

ad: Genny Canton Studio 8720039 - 07/20

ALL SOULS OF FIRE

WOOD
IT / DE



MCZ
www.mcz.it
www.mczgroup.it
Rivenditore / Händler

FUMINSTAL
GRUPPO FUMINSTAL

MCZ

FUMINSTAL
GRUPPO FUMINSTAL



COMFORT AIR
074 — 083

*COMFORT
TOTALE
/
GESAMT-
KOMFORT*

072 — 101

*TECNOLOGIE
E DATI
TECNICI
/
TECNOLOGIEN
UND
TECHNISCHE
DATEN*



006 — 051

*CAMINI
E INSERTI
/
HEIZKAMINE
UND
KAMINEINSÄTZE*

102 — 103

*QUAL È LA PRIMA
ENERGIA
RINNOVABILE?
/
WAS IST DIE
WICHTIGSTE
ERNEUERBARE
ENERGIEQUELLE?*



052 — 071

*STUFE
/
KAMINÖFEN*





INSTALLAZIONE A PARETE
WANDINSTALLATIONEN



PLASMA 115
14,1 kW
p. 018 / 090



PLASMA 95
13,3 kW
p. 028 / 090



PLASMA 85
13,3 kW
p. 026 / 090



PLASMA 75
12,5 kW
p. 020 / 090



VIVO 70 Q
11 kW
p. 040 / 092



VIVO 90 Q
11 kW
p. 038 / 092



PASSEPARTOUT
p. 018 / 020 / 026 / 028



KLEE
p. 034



GUTTUSO
p. 030



DE CHIRICO
p. 024



MOON
p. 044



LINE
p. 042



PRIME
p. 046



THOR
7,2 kW
p. 054 / 096



SAVA
7 kW
p. 066 / 099



**STRIPE
OVERNIGHT**
7,2 kW
p. 056 / 096



STUB
7,2 kW
p. 058 / 097



VELD
7 kW
p. 068 / 099



**STUB
OVERNIGHT**
7,2 kW
p. 060 / 097



NADIR
8 kW
p. 070 / 100



NOGAL
7 kW
p. 062 / 098



KASAI
9 kW
p. 064 / 098



SEPARAZIONE AMBIENTI
TRENNUNG VON WOHNBEREICHEN



**PLASMA
115B**
12,6 kW
p. 022 / 090



**PLASMA
B95**
18,6 kW
p. 032 / 090



PLASMA 95T
12 kW
p. 014 / 090



PLASMA 50T
12 kW
p. 008 / 090



PASSEPARTOUT
p. 008 / 014 / 022 / 032



SOLUZIONI AD ANGOLO
ECKENLÖSUNGEN



**PLASMA 95
DX/SX**
14,8 kW
p. 012 / 090



**PLASMA 75
DX/SX**
15,5 kW
p. 016 / 090



PASSEPARTOUT
p. 012 / 016



THOR
7,2 kW
p. 054 / 096



STUB
7,2 kW
p. 058 / 097



**STUB
OVERNIGHT**
7,2 kW
p. 060 / 097



**STRIPE
OVERNIGHT**
7,2 kW
p. 056 / 096



RECUPERO VECCHI FOCOLARI
WIEDERVERWERTUNG VON ALTEN FEUERRÄUMEN



BOXTHERM 80
9 kW
p. 094



BOXTHERM 70
8 kW
p. 050 / 094

PLASMA, UN PRODOTTO MIGLIORE / PLASMA, EIN BESSERES PRODUKT

1

Il nuovo sistema di regolazione intuitivo e semplificato EASY GOING è stato progettato pensando all'utilizzatore: non più concetti tecnici legati alle fasi della combustione, ma una semplice scelta tra 5 opzioni corrispondenti a reali situazioni d'uso del camino:

START → per un rapido innesco della fiamma

CLEAN → per favorire l'aria di pulizia vetro

COMFORT → per una fiamma vivace data da un giusto dosaggio tra aria primaria e secondaria

PERFORMANCE → per massimizzare le prestazioni di scambio termico del camino

SLEEP → per avere una combustione quasi in assenza di ossigeno che massimizza la durata del combustibile.

Die neue, intuitive und vereinfachte Steuerung EASY GOING wurde anwenderfreundlich entwickelt: keine verbrennungsspezifischen technischen Konzepte, sondern die simple Wahl zwischen 5 Optionen für tatsächliche Nutzungsbedingungen des Kamins.

START → zum schnellen Zünden der Flamme

CLEAN → für optimale Luftzufuhr zur Scheibenreinigung

COMFORT → für eine lebendige Flamme durch die richtige Dosierung von Primär- und Sekundärluft

PERFORMANCE → für die Maximierung der Wärmetauscheleistungen des Kamins

SLEEP → für eine nahezu sauerstofffreie Verbrennung, welche die Dauer des Brennstoffs maximiert.



2

Nuovo sistema di apertura più ergonomico e preciso con possibilità di apertura per pulizia a 90° (in assenza di maniglia) o 45° con maniglia.

Neues, ergonomisches und präzises Öffnungssystem mit Möglichkeit zur 90°-Öffnung (ohne Griff) oder 45°-Öffnung für die Reinigung (mit Griff).



3

Nuova combustione particolarmente performante ed efficiente che rispetta le più severe normative in tema di emissioni. Sistema di calibrazione automatica dell'aria primaria, di post combustione e pulizia vetro.

Neue, besonders leistungsstarke und effiziente Verbrennung im Einklang mit den strengsten Emissionsrichtlinien. Automatisches Kalibrierungssystem für Primärluft, Nachverbrennung und Glasscheibenreinigung.



4

Gli ingressi d'aria comburente e di pulizia vetro sono interamente canalizzabili all'esterno rendendo il camino isolato rispetto all'ambiente d'installazione.

Die Einlässe für die Verbrennungsluft und die Luft für die Reinigung der Glasscheibe können vollständig nach außen abgeleitet werden, so dass die Installationsumgebung vom Heizkamin isoliert bleibt.

5

Il sistema EASY SWITCH garantisce la possibilità di scegliere se usare la maniglia o la mano fredda, privilegiando così l'ergonomia da un lato o un'estetica estremamente pulita dall'altro.

Das EASY SWITCH-System garantiert die Wahl zwischen Griff und Kalter Hand, um jeweils der Ergonomie oder aber der puristische Ästhetik den Vorzug zu geben.



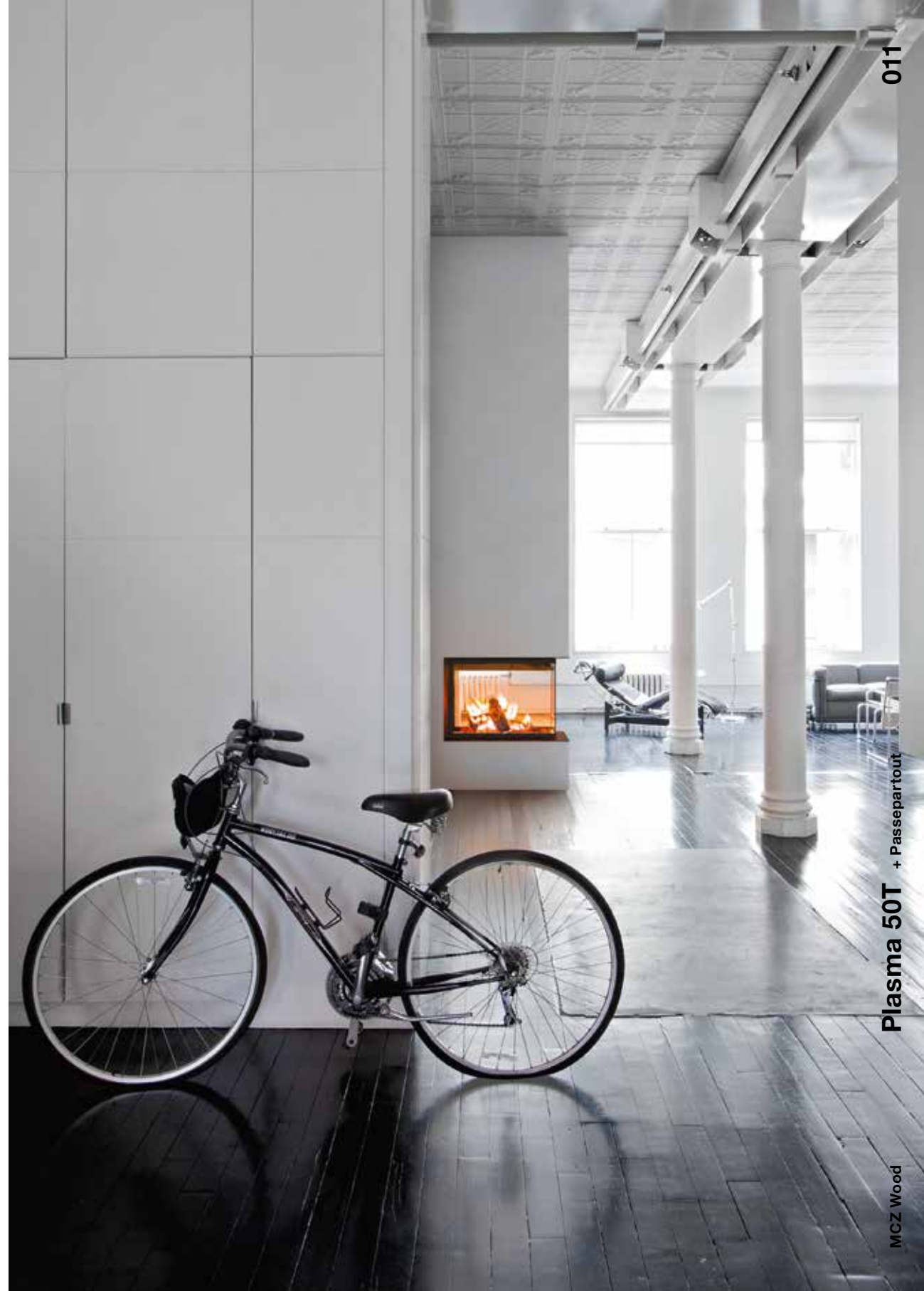


010 Plasma 50T + Passepartout

→ Technical data p.090

Ⓘ **Tutti i termocamini Plasma possono essere forniti di una cornice di compensazione "Passepartout" spessa 5 mm (opzionale) e si prestano quindi per installazioni senza rivestimento.**

Ⓓ ***Alle Heizkamine Plasma sind als Option mit 5 mm starker "Passepartout" Einfassung für den Einbau ohne Verkleidung lieferbar.***





ⒾT **Tutti i termocamini Plasma possono essere forniti di una cornice di compensazione “Passepartout” spessa 5 mm (opzionale) e si prestano quindi per installazioni senza rivestimento.**

ⒾE ***Alle Heizkamine Plasma sind als Option mit 5 mm starker “Passepartout” Einfassung für den Einbau ohne Verkleidung lieferbar.***

014 Plasma 95T + Passepartout

→ Technical data p.090

Ⓘ **Tutti i termocamini Plasma possono essere forniti di una cornice di compensazione "Passepartout" spessa 5 mm (opzionale) e si prestano quindi per installazioni senza rivestimento.**

Ⓓ ***Alle Heizkamine Plasma sind als Option mit 5 mm starker "Passepartout" Einfassung für den Einbau ohne Verkleidung lieferbar.***



016 Plasma 75 DX + Passepartout

→ Technical data p.090

Ⓘ **Tutti i termocamini Plasma possono essere forniti di una cornice di compensazione “Passepartout” spessa 5 mm (opzionale) e si prestano quindi per installazioni senza rivestimento.**

Ⓓ ***Alle Heizkamine Plasma sind als Option mit 5 mm starker “Passepartout” Einfassung für den Einbau ohne Verkleidung lieferbar.***



017

Plasma 75 DX + Passepartout

MCZ Wood

MCZ Wood

Ⓘ **Tutti i termocamini Plasma possono essere forniti di una cornice di compensazione “Passepartout” spessa 5 mm (opzionale) e si prestano quindi per installazioni senza rivestimento.**

Ⓓ ***Alle Heizkamine Plasma sind als Option mit 5 mm starker “Passepartout” Einfassung für den Einbau ohne Verkleidung lieferbar.***



020 Plasma 75 + Passepartout

→ Technical data p.090

ⒾT **Tutti i termocamini Plasma possono essere forniti di una cornice di compensazione “Passepartout” spessa 5 mm (opzionale) e si prestano quindi per installazioni senza rivestimento.**

ⒾE **Alle Heizkamine Plasma sind als Option mit 5 mm starker “Passepartout” Einfassung für den Einbau ohne Verkleidung lieferbar.**



Ⓘ **Tutti i termocamini Plasma possono essere forniti di una cornice di compensazione “Passepartout” spessa 5 mm (opzionale) e si prestano quindi per installazioni senza rivestimento.**

Ⓓ ***Alle Heizkamine Plasma sind als Option mit 5 mm starker “Passepartout” Einfassung für den Einbau ohne Verkleidung lieferbar.***

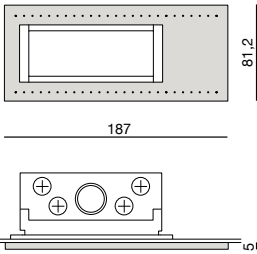




IT **Rivestimento frontale realizzato interamente in acciaio verniciato con effetto ruggine.**

DE **Frontverkleidung ganz aus lackiertem Stahl mit Rosteffekt.**

PLASMA 115



Ⓘ **Tutti i termocamini Plasma possono essere forniti di una cornice di compensazione “Passepartout” spessa 5 mm (opzionale) e si prestano quindi per installazioni senza rivestimento.**

Ⓓ ***Alle Heizkamine Plasma sind als Option mit 5 mm starker “Passepartout” Einfassung für den Einbau ohne Verkleidung lieferbar.***



Ⓘ **Tutti i termocamini Plasma possono essere forniti di una cornice di compensazione “Passepartout” spessa 5 mm (opzionale) e si prestano quindi per installazioni senza rivestimento.**

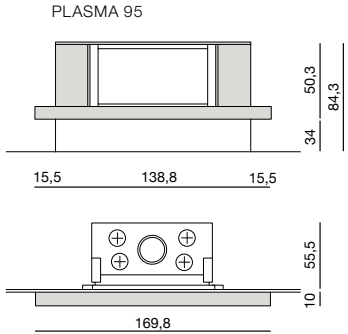
Ⓓ ***Alle Heizkamine Plasma sind als Option mit 5 mm starker “Passepartout” Einfassung für den Einbau ohne Verkleidung lieferbar.***





IT **Rivestimento frontale realizzato in acciaio inox o in pietra Piasentina levigata.**

DE **Frontverkleidung aus Edelstahl oder geschliffenem Naturstein Piasentina.**



Ⓘ **Tutti i termocamini Plasma possono essere forniti di una cornice di compensazione “Passepartout” spessa 5 mm (opzionale) e si prestano quindi per installazioni senza rivestimento.**

Ⓓ ***Alle Heizkamine Plasma sind als Option mit 5 mm starker “Passepartout” Einfassung für den Einbau ohne Verkleidung lieferbar.***



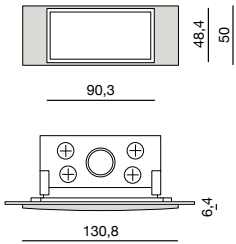
Klee Plasma 95 - 115

→ Technical data p.090

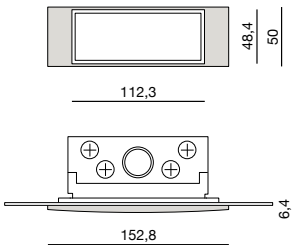
(IT) Rivestimento frontale realizzato in pietra Ardesia a spacco naturale e in acciaio verniciato con effetto ruggine.

(DE) Frontverkleidung aus unbehandeltem Schiefernaturstein und lackiertem Stahl mit Rosteffekt.

PLASMA 95



PLASMA 115



VIVO, IL CAMINO COMPATTO / VIVO, DER KOMPAKTE HEIZKAMIN

1

VERSATILITÀ DI INSERIMENTO

L'ingombro e la profondità sono molto ridotti rispetto ai tradizionali termocamini. Inoltre i modelli Vivo sono dotati di quadro di compensazione già incluso, per facilitare l'installazione. La resa estetica finale è sempre perfetta, anche grazie all'interno in Alutec® che dona ancora più luce al focolare.

**VIELSEITIGE
EINBAUMÖGLICHKEITEN**

Der Platzverbrauch und die Tiefe sind gegenüber den herkömmlichen Heizkaminen stark verringert. Außerdem besitzen die Modelle Vivo bereits einen Ausgleichsrahmen, um die Installation zu erleichtern. Der Eindruck ist immer perfekt, auch dank des Inneren aus Alutec®, das dem Heizkamin noch mehr Licht verleiht.

2

SEMPLICITÀ D'USO

I nuovi modelli Vivo sono dotati di anta a battente con chiusura automatica che garantisce la massima comodità di utilizzo.

EINFACHE VERWENDUNG

Die neuen Modelle Vivo sind mit einer automatisch schließender Klapptür ausgestattet, die höchsten Nutzungskomfort verspricht.

3

APERTURA ERGONOMICA

Il fuoco continuo e la regolazione dell'aria primaria e secondaria con un unico comando, facilitano l'utilizzo quotidiano di Vivo in ogni ambiente domestico.

ERGONOMISCHES ÖFFNEN

Das Dauerfeuer und die Regulierung der Primär- und Sekundärluft mit einer einzigen Steuerung erleichtern den täglichen Gebrauch von Vivo in jeder Wohnumgebung.



Vivo 90 Q wood

→ Technical data p.092

(IT) Nuova versione in formato 16/9 dotata di una pratica apertura a battente con chiusura automatica.

(DE) Neue Version im Format 16/9 mit praktischer, automatisch schließender Klapptür.



Vivo 70 Q wood

→ Technical data p.092

(IT) Nuova versione in formato 4/3 dotata di una pratica apertura a battente con chiusura automatica.

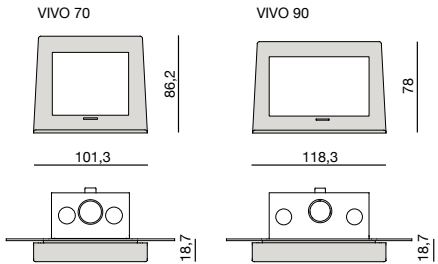
(DE) Neue Version im Format 4/3 mit praktischer, automatisch schließender Klapptür.





IT **Rivestimento frontale costituito da una cornice in acciaio verniciato nero.**

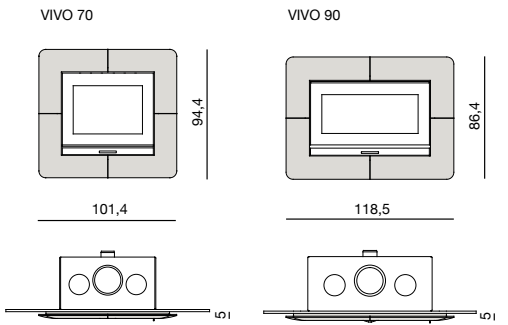
DE **Frontverkleidung, die aus einer Einfassung aus schwarz lackiertem Stahl besteht.**





(IT) Rivestimento frontale costituito da una cornice in pietra sintetica "Stone" con superficie opaca, colore bianco assoluto.

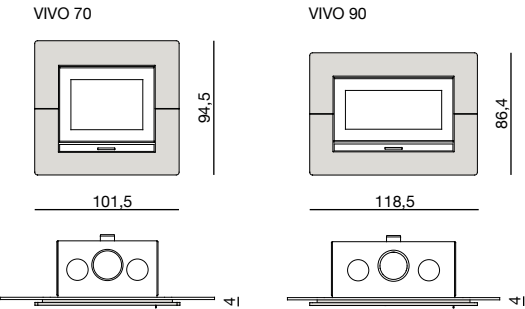
(DE) Frontverkleidung, die aus einer Einfassung aus Kunststein "Stone" mit matter Oberfläche in der Farbe absolutes Weiß besteht.



Prime Vivo 70 - 90

→ Technical data p.092

- (IT) **Rivestimento frontale**
costituito da una cornice in pietra
Ardesia a spacco naturale.
- (DE) **Frontverkleidung, die**
aus einer Einfassung aus
unbehandeltem Schiefernaturstein
besteht.



BOXTHERM, L'INSERTO VERSATILE / BOXTHERM, DER VIELSEITIG VERWENDBARER EINSATZ

1

VERSATILITÀ DI UTILIZZO

Il prodotto è pensato per installazioni su focolari esistenti ma è adatto anche per nuove installazioni.

**VIELSEITIGE EIN-
SATZMÖGLICHKEITEN**
Das Produkt ist für
den Einbau in vorhan-
denen Feuerräumen
ausgelegt, doch auch
für Neuinstallationen
geeignet.

2

LA SOLUZIONE PIÙ FLESSIBILE

Oltre alla versione base a convezione, sono disponibili due kit di ventilazione; un ventilatore interno tangenziale, molto silenzioso, o il sistema Comfort Air, che può canalizzare l'aria in altri ambienti fino a 8 metri.

**FLEXIBELSTE
LÖSUNGSANGEBOT**
Außer der Basisversion
mit Konvektionsbe-
trieb werden zwei
Lüftungsbausätze
angeboten; ein inte-
griertes superleises
Tangentialgebläse oder
das System Comfort Air,
das die Heißluft in bis
zu 8 m entfernt liegende
Räume fördern kann.

3

INSTALLAZIONE FACILITATA

Grazie ad una struttura interna totalmente estraibile rispetto al guscio esterno.

**EINFACHE
INSTALLATION**
Durch eine gänzlich
aus der Außenhülle
herausziehbare Innen-
struktur.

4

ALTISSIMA EFFICIENZA

**HOHER
WIRKUNGSGRAD**





IT Disponibile nelle versioni 70 e 80, questo inserto a legna è particolarmente adatto per l'inserimento in focolari esistenti; già fornito di una cornice di compensazione, si presta anche per nuove realizzazioni.

DE Dieser in den Versionen 70 und 80 verfügbare Heizkamineinsatz eignet sich speziell für den Einbau in vorhandene Feuerräume; dank seiner seines Ausgleichsrahmens ist er ebenfalls für Neuinstallationen angebracht.

SCOPRI TUTTI I PLUS DELLE STUFE A LEGNA / ALLE VORTEILE DER KAMINHOLZÖFEN AUF EINEN BLICK

1

L'esclusiva tecnologia Oyster, di serie in tutte le stufe a legna, rende il prodotto perfettamente stagno/ermetico: la stufa non consuma l'ossigeno dell'ambiente prendendo tutta l'aria dall'ambiente esterno, potendo così essere collocata all'interno di tutte le case ben isolate e all'interno delle case passive.

Durch die serienmäßige in allen Kaminholzöfen verbaute Oyster-Technologie ist die Verbrennungsluft extern anschließbar: der Kaminofen verbraucht keinen Sauerstoff aus dem Raum, sondern führt die Verbrennungsluft gänzlich von außen zu, so dass er perfekt in isolierten Häusern installiert werden kann.

2

Altissima efficienza, superiore all'84%.

Hocher Wirkungsgrad über 84%.

3

Per tutti i modelli con uscita fumi posteriore è disponibile (in opzione) una vaschetta che assicura una corretta umidificazione dell'ambiente.

In allen Modellen mit rückseitiger Abgasführung wird als Option eine Schale für die Befeuchtung des Raums angeboten.

4

Chiusura della porta più facile ed ergonomica (solo su Stripe Overnight, Stub, Stub Overnight).

Für ein leichteres und ergonomisches Schließen der Tür (nur bei Stripe Overnight, Stub, Stub Overnight).

5

Un'unica leva di controllo rende più semplice la gestione della combustione (sia aria primaria che secondaria) che viene così ottimizzata in ogni momento.

Ein einziger Bedienhebel vereinfacht und optimiert jederzeit die Verbrennungsregelung (sowohl Primär- wie Sekundärluft).

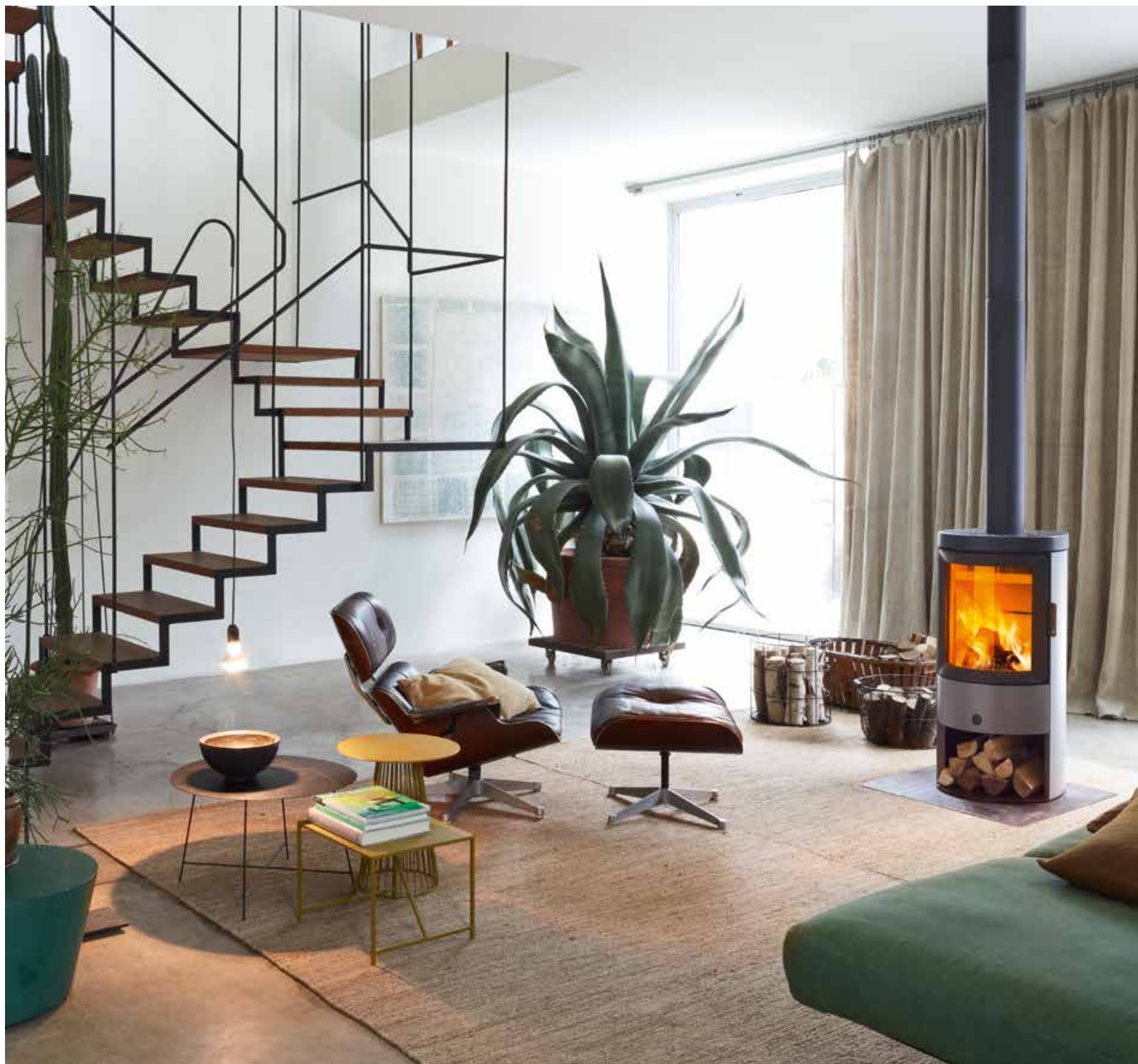


Thor Natural / Comfort Air

→ Technical data p.096

(IT) Stufa a legna compatta di forma ellittica dotata di controllo della combustione tramite unica leva a scomparsa, maniglia a chiusura automatica, pratico vano portalegna. Rivestimento in acciaio color Black o Silver.

(DE) Holzofen, kompakt, Ellipsenform, Steuerung der Verbrennung mit nur einem versenkbaren Hebel, Griff mit automatischem Verschluss, praktisches Holzfach. Verkleidung aus Stahl Farbe Black oder Silver.



Ⓘ **Stufa a legna di forma ellittica dal look contemporaneo, dotata di sistema di accumulo e rilascio del calore Overnight, controllo della combustione tramite unica leva a scomparsa, maniglia a chiusura automatica, fianchi in metallo color Black e Aluminium.**

Ⓓ **Holzofen in Ellipsenform im zeitgemäßen Look, mit Overnight-System zum Speichern und Freigeben von Wärme, Verbrennungskontrolle durch einen einzigen versenkbaren Hebel, automatisch schließender Griff, Seitenteile aus Metall in den Farben Black und Aluminium.**



Scopri di più sulla tecnologia:

Entdecken Sie mehr über die Technologie:

OVERNIGHT p.073

① **IT** Stufa a legna di forma rotonda dal look contemporaneo, controllo della combustione tramite unica leva a scomparsa, maniglia a chiusura automatica, fianchi in ceramica color Black o White.

② **DE** *Runder Holzofen im zeitgemäßen Look, Verbrennungskontrolle durch einen einzigen versenkbaren Hebel, automatisch schließender Griff, Seitenteile aus Keramik in den Farben Black oder White.*





IT Stufa a legna di forma rotonda dal look contemporaneo, dotata di sistema di accumulo e rilascio del calore Overnight controllo della combustione tramite unica leva a scomparsa, maniglia a chiusura automatica, fianchi in ceramica color Black e White.

DE *Runder Holzofen im zeitgemäßen Look, mit Overnight-System zum Speichern und Freigeben der Wärme, Verbrennungskontrolle durch einzigen, versenkbaren Hebel, automatisch schließender Griff, Seitenteile aus Keramik in den Farben Black und White.*



Scopri di più sulla tecnologia:
Entdecken Sie mehr über die Technologie:
OVERNIGHT p.073



(IT) Stufa a legna dal look contemporaneo, maniglia con impugnatura in gomma siliconica, fianchi in metallo, top in ceramica Bordeaux, White, Black, Serpentino.

(DE) *Moderner Kaminholzofen, Griff mit Handgriff aus Silikongummi, Seitenverkleidungen aus Metall und Keramikabdeckung in den Farbvarianten Bordeaux, White, Black, Serpentino.*

Ⓘ **Stufa a legna dal look contemporaneo, maniglia con impugnatura in gomma siliconica, fianchi e top in metallo color Black e Aluminium.**

Ⓓ **Moderner Kaminholzofen, Griff mit Handgriff aus Silikongummi, Seitenverkleidungen und Abdeckung aus Metall in den Farbvarianten Black und Aluminium.**



Ⓘ **Stufa a legna dal look tradizionale, maniglia con impugnatura a molla, top in ghisa e fianchi in ceramica color White, Bordeaux, Warm Grey, Black; dotata di forno di cottura L280 P300 H261.**

Ⓓ ***Klassischer Kaminholzofen, Griff mit Handgriff in Federform, Abdeckung aus Gusseisen und Seitenverkleidungen aus Keramik in den Farbvarianten White, Bordeaux, Warm Grey, Black; mit Backofen L280 P300 H261.***



① **Stufa a legna dal look tradizionale, maniglia con impugnatura a molla, top in ghisa e fianchi in ceramica color White, Bordeaux, Warm Grey, Black.**

② ***Klassischer Kaminholzofen, Griff mit Handgriff in Federform, Abdeckung aus Gusseisen und Seitenverkleidungen aus Keramik in den Farbvarianten White, Bordeaux, Warm Grey, Black.***



Ⓘ **Stufa a legna dal look contemporaneo, maniglia con impugnatura in gomma siliconica; disponibile con fianchi in metallo Black abbinati ad un top color Black oppure con fianchi in metallo color Silver abbinati ad un top color Black.**

Ⓓ **Moderner Kaminholzofen, Griff mit Handgriff aus Silikongummi; mit Seitenverkleidungen aus Black-Metall in Kombination mit einer Abdeckung in Soapstone oder mit Seitenverkleidungen aus Silber-Metall in Kombination mit einer Abdeckung in Black erhältlich.**



I SISTEMI DI DIFFUSIONE DEL CALORE / DIE SYSTEME FÜR DIE VERBREN NERSTEUERUNG



Natural

Convezione naturale

Il calore viene trasmesso in ambiente tramite la convezione naturale: salendo dalla stufa, l'aria calda si diffonde in modo uniforme e naturale nell'ambiente.

Natürlicher Konvektion

Die Wärme wird durch natürliche Konvektion an den Raum abgegeben: die vom Kaminofen aufsteigende Warmluft verteilt sich gleichförmig und auf natürliche Weise im Raum.



Air

Ventilazione forzata

Il calore viene rilasciato tramite ventilazione forzata, consentendo così il riscaldamento dell'ambiente in tempi brevi e con maggiore efficacia. (kit opzionale).

Zwangsbelüftung

Die Wärmeabgabe erfolgt durch Zwangsbelüftung, wodurch das Ambiente in kürzester Zeit und wirkungsvoller beheizt wird. (Optionaler Bausatz)



Overnight

Accumulo

Nelle stufe con tecnologia overnight, una massa in materiale refrattario accumula il calore prodotto dal fuoco e lo rilascia nel tempo in modo uniforme in tutto l'ambiente. Con una carica di 4kg di legna (a stufa già accesa), dopo 12 ore la temperatura rilasciata dalla stufa è ancora di 40°.

Wärmespeicher

Bei den Öfen mit Overnight-Technologie, speichert eine Masse aus feuerfestem Material die vom Feuer produzierte Wärme und setzt sie im Laufe der Zeit einheitlich in den ganzen Raum abgeben. Mit einer Ladung von 4kg Holz (bei schon brennendem Ofen), beträgt die vom Ofen nach 12 Stunden freigesetzte Temperatur immer noch 40°.

1

I primi diffusori di design

Comfort Air® è proposto con delle bocchette di diffusione dell'aria che, per la prima volta, sono un vero oggetto di design, perfettamente integrabili in qualsiasi arredamento grazie ad un design minimale e all'esclusiva funzione di illuminazione e aromaterapia che le rende uniche sul mercato.

Die ersten designerluftverteiler

Comfort Air® ist mit Luftverteilern ausgestattet, die zum ersten Mal zu regelrechten Designobjekten werden: Dank ihrer minimalistisch gehaltenen Linienführung und ihrer exklusiven Beleuchtungs- und Aromatherapiefunktion, die sie einzigartig auf dem Markt machen, können sie sich je dem Wohnstil perfekt angepasst werden.



SOFT



MINIMAL



GHOST



FLOAT



FLIP



**COMFORT
TOTALE
/
GESAMT-
KOMFORT**

2

**Diffusori
posizionabili fino a 8
metri, liberamente**

Comfort Air® può trasportare in modo efficace l'aria calda in altri ambienti fino a una distanza massima di 8 metri reali con una temperatura in uscita fino a 80°C. A differenza dei sistemi tradizionali in cui le bocchette devono essere posizionate in alto, Comfort Air® consente invece un posizionamento delle bocchette libero (anche in prossimità del pavimento), con indubbi vantaggi architettonici ed estetici.

**Verteiler können
beliebig bis auf 8
meter positioniert
werden**

Comfort Air® transportiert äußerst wirksam die warme Luft bis zu einer Entfernung von maximal 8 Metern und mit einer Austrittstemperatur bis zu 80 °C in andere Räume. Im Unterschied zu den herkömmlichen Systemen, bei denen die Luftaustritte nach oben gerichtet sein müssen, können bei Comfort Air® die Austritte beliebig eingestellt werden, dies bietet ohne Zweifel ästhetische Vorteile.



3

**Controllo totale della
diffusione dell'aria**

Grazie alla centralina elettronica che può comandare fino a due canalizzazioni (nei termocamini), Comfort Air® consente un preciso controllo della diffusione del calore tra i vari ambienti dove l'aria viene canalizzata.

**Volle kontrolle der
luftverteilung**

Durch die Elektronik für die Steuerung von bis zu zwei Heißluftkanälen (in den Heizkaminen) ermöglicht Comfort Air® eine präzise Kontrolle der Wärmeverteilung in den verschiedenen Räumen, denen die Luft zugeführt wird.

4

**Facilità di
installazione e
manutenzione**

Grazie all'utilizzo di diametri sensibilmente inferiori (60mm e 100mm) rispetto al mercato, Comfort Air® garantisce un più facile inserimento della canalizzazione a parete, limitando gli interventi murari, spesso lunghi e invasivi, e una più facile manutenzione dei ventilatori.

**Einfache installation
und wartung**

Dank der deutlich geringeren Durchmesser (60 mm und 100 mm) als der am Markt gängigen Systeme, garantiert Comfort Air® eine leichte Wandinstallation der Kanalisierung, wobei zeit- und arbeitsaufwändige Baumaßnahmen erspart bleiben und eine einfache Wartung der Gebläse gewährleistet werden kann.

5

**Aria calda e
profumata**

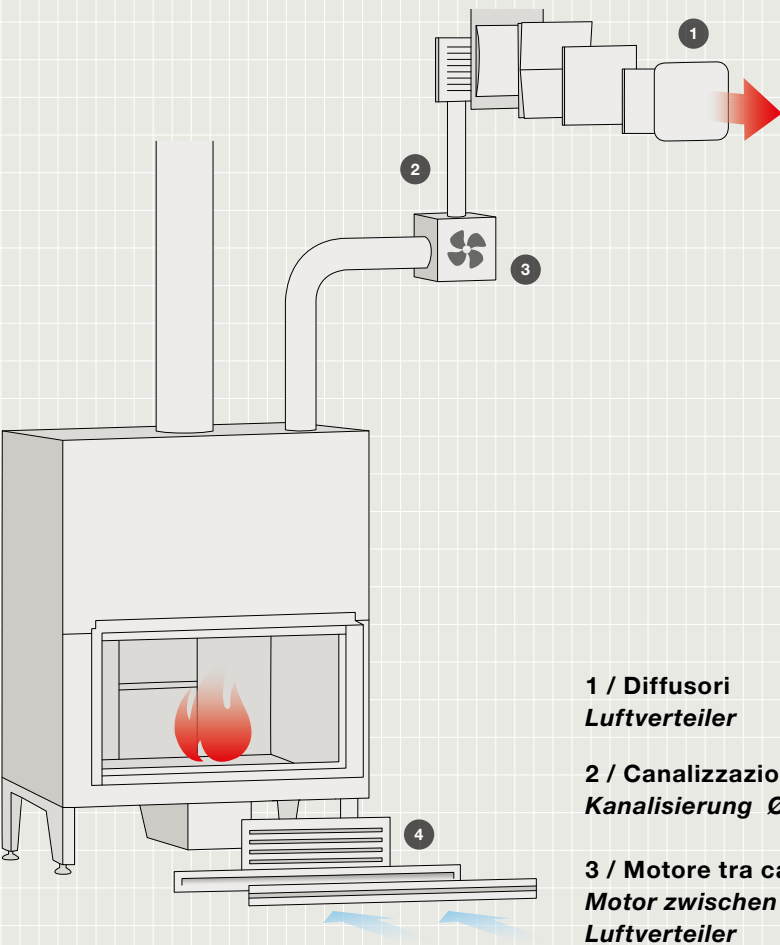
All'interno del diffusore (Ghost, Flip, Float, Mono 20) è collocata una vaschetta per l'acqua che vaporizza con l'uscita dell'aria calda, assicurando una corretta umidificazione dell'ambiente. Nella vaschetta si possono aggiungere fragranze ed essenze per un piacevole effetto di aromaterapia.

**Warme und
duftende luft**

Im Inneren des Luftverteilers (Ghost, Flip, Float, Mono 20) befindet sich eine Schale, in der Wasser beim Ausströmen der warmen Luft verdampft und somit für eine optimale Raumfeuchtigkeit sorgt. Durch Zugabe von Duftessenzen lässt sich außerdem ein äußerst angenehmer Aromatherapie-Effekt erzielen.

IT Nel caso di installazioni con pareti poco spesse. Quando si vuole gestire il ventilatore (pulizia e manutenzione) separatamente rispetto al diffusore.

DE Bei Installationen mit dünnen Wänden. Wenn man das Gebläse getrennt vom Luftverteiler steuern will (Reinigung und Wartung).



- 1 / Diffusori
Luftverteiler
- 2 / Canalizzazione Ø60 mm
Kanalisierung Ø60 mm
- 3 / Motore tra camino e diffusore
Motor zwischen Kaminofen und Luftverteiler
- 4 / Griglia areazione
Belüftungsgitter



SOFT

IT Diffusore realizzato in ceramica color bianco (250 x 250 mm). Illuminazione con lampada alogena (2 x 70W). Vano interno per umidificazione ambiente / aromaterapia. Diffusione aria a 360°. Regolazione del flusso d'aria e intensità illuminazione tramite telecomando (in dotazione).

DE Luftverteiler aus weißer Keramik (120 x 120 mm). Automatisches Öffnungs-/Schließsystem für optimale ästhetische Reinigung. Beleuchtung mit Halogenlampe (2 x 70W). Interne Schale für die Raumbefeuchtung / Aromatherapie. 360°-Luftverteilung. Einstellung Luftstrom und Beleuchtungsintensität durch Fernsteuerung (im Lieferumfang inbegriffen).



GHOST

IT Diffusore realizzato in vetro lucido bianco o nero (258 x 240 mm). Sistema automatico di apertura/chiusura per una massima pulizia estetica. Illuminazione con lampada alogena (2 x 70W). Vano interno per umidificazione ambiente / aromaterapia. Diffusione aria a sinistra e destra. Regolazione del flusso d'aria e intensità illuminazione tramite telecomando (in dotazione).

DE Luftverteiler aus glänzendem weißem oder schwarzem Glas (258 x 240 mm). Automatisches Öffnungs-/Schließsystem für optimale ästhetische Reinigung. Beleuchtung mit Halogenlampe (2 x 70W). Interne Schale für die Raumbefeuchtung / Aromatherapie. Luftverteilung nach links und rechts. Einstellung Luftstrom und Beleuchtungsintensität durch Fernsteuerung (im Lieferumfang inbegriffen).



MINIMAL

IT Diffusore realizzato in acciaio color bianco, verniciabile con lo stesso colore del muro (120 x 120 mm). Illuminazione con lampada alogena (2 x 70W). Vano interno per umidificazione ambiente / aromaterapia. Diffusione aria a 360°. Regolazione del flusso d'aria e intensità illuminazione tramite telecomando (in dotazione).

DE Luftverteiler aus weiß-lackiertem Stahl, er kann mit der gleichen Farbe der Wand angestrichen werden (120 x 120 mm). Automatisches Öffnungs-/Schließsystem für optimale ästhetische Reinigung. Beleuchtung mit Halogenlampe (2 x 70W). Interne Schale für die Raumbefeuchtung / Aromatherapie. 360°-Luftverteilung. Einstellung Luftstrom und Beleuchtungsintensität durch Fernsteuerung (im Lieferumfang inbegriffen).



FLIP

IT Diffusore realizzato in vetro lucido bianco (300 x 240 mm). Illuminazione con lampada alogena (2 x 70W). Vano interno per umidificazione ambiente / aromaterapia. Possibilità di orientare manualmente il flusso d'aria verso il basso o verso l'alto. Regolazione del flusso d'aria e intensità illuminazione tramite telecomando (in dotazione).

DE Luftverteiler aus weiß-lackiertem Glas (300 x 240 mm). Beleuchtung mit Halogenlampe (2 x 70W). Interne Schale für die Raumbefeuchtung / Aromatherapie. Manuell nach unten oder nach oben orientierbarer Luftstrom. Einstellung Luftstrom und Beleuchtungsintensität durch Fernsteuerung (im Lieferumfang inbegriffen).



FLOAT

IT Diffusore realizzato in vetro lucido bianco e nero (326 x 240 mm). Illuminazione con lampada alogena (2 x 70W). Vano interno per umidificazione ambiente / aromaterapia. Diffusione aria a destra e sinistra (fisso). Regolazione del flusso d'aria e intensità illuminazione tramite telecomando (in dotazione).

DE Luftverteiler aus glänzenden weißem oder schwarzem Glas (326 x 240 mm). Beleuchtung mit Halogenlampe (2x70W). Interne Schale für die Raumbefeuchtung / Aromatherapie. Luftverteilung nach rechts und nach links (fix). Einstellung Luftstrom und Beleuchtungsintensität durch Fernsteuerung (im Lieferumfang inbegriffen).



MULTI 12

IT Diffusore realizzato in acciaio verniciato bianco (120 x 120 mm). Possibilità di regolare manualmente la diffusione dell'aria verso l'alto o verso il basso.

DE Luftverteiler aus weiß-lackiertem Stahl (120 x 120 mm). Manuell nach unten oder nach oben einstellbare Verteilung des Luftstroms.inbegriffen).

GRIGLIE AERAZIONE
BELÜFTUNGSGITTER

Blade
990 x 64 mm



Line
990 x 64 mm

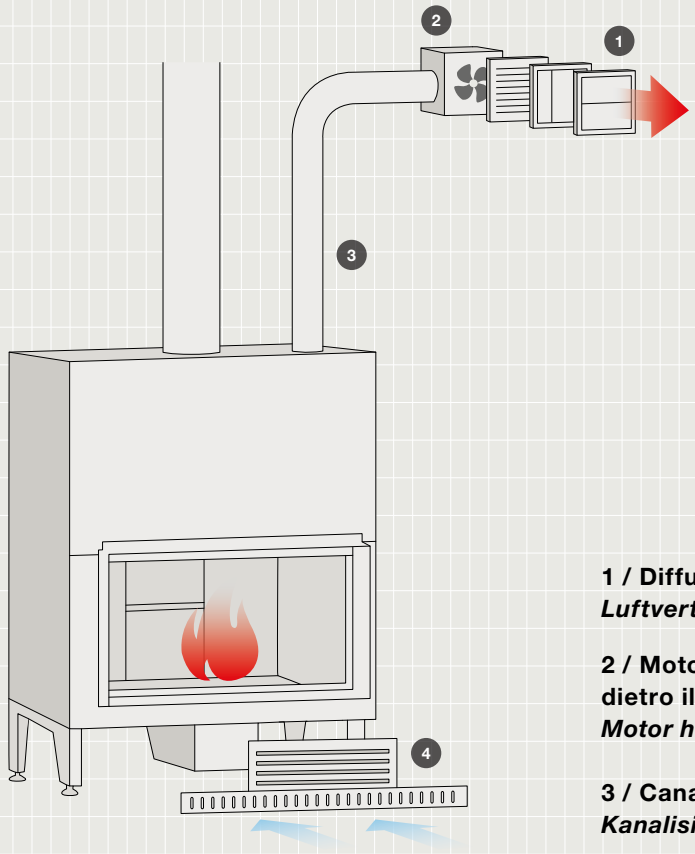


Big
516 x 185 mm



IT Nel caso di installazioni con pareti più spesse. Quando si vuole gestire il ventilatore (pulizia e manutenzione) direttamente dal diffusore.

DE Bei Installationen mit etwas stärkeren Wänden. Wenn man das Gebläse direkt vom Luftverteiler aus steuern will (Reinigung und Wartung).



- 1 / Diffusori
Luftverteiler
- 2 / Motore posizionato dietro il diffusore
Motor hinter dem luftverteiler
- 3 / Canalizzazione Ø100 mm
Kanalisierung Ø100 mm
- 4 / Griglia areazione
Belüftungsgitter



MONO 20

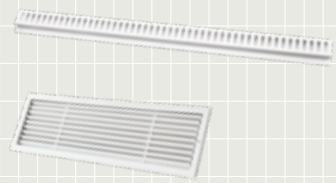
IT Diffusore realizzato in acciaio verniciato bianco (200 x 200 mm). Illuminazione con lampada ad incandescenza (15W). Vano interno per umidificazione ambiente / aromaterapia. Diffusione aria verso l'alto. Regolazione del flusso d'aria e accensione/ spegnimento illuminazione tramite centralina.

DE Luftverteiler aus weiß-lackiertem Stahl (200 x 200 mm). Beleuchtung mit Glühlampe (15 W). Interne Schale für die Raumbefeuchtung / Aromatherapie. Luftverteilung nach oben. Einstellung Luftstrom und Ein-/Ausschaltung der Beleuchtung durch Steuergerät.

GRIGLIE AERAZIONE
BELÜFTUNGSGITTER

Basic
990 x 52 mm

Basic Filter
532 x 164 mm



MULTI 20

IT Diffusore realizzato in acciaio verniciato bianco (200 x 200 mm). Diffusione aria verso l'alto e verso il basso.

DE Luftverteiler aus weiß lackiertem Stahl (200 x 200 mm). Manuell nach unten oder nach oben einstellbare Verteilung des Luftstroms.



BI 20

IT Diffusore realizzato in acciaio verniciato bianco (200 x 200 mm). Diffusione aria a sinistra e destra.

DE Luftverteiler aus weiß lackiertem Stahl (200 x 200 mm). Luftverteilung nach links und nach rechts.

LA NUOVA TECNOLOGIA PULITA PER LE CASE DEL FUTURO

DIE NEUE SAUBERE TECHNO- LOGIE FÜR DIE HÄUSER DER ZUKUNFT

1

Struttura completamente stagna

I prodotti Oyster non consumano l'ossigeno dell'ambiente prendendo tutta l'aria dall'ambiente esterno e possono quindi essere collocati all'interno di tutte le case ben isolate e all'interno delle case passive.

Vollkommen dichter korpus

Die mit der Technologie Oyster hergestellten Produkte verbrauchen nicht den Sauerstoff im Raum, da sie einen vollkommen dichten Korpus haben und die gesamte Luft von außen zuführen, deshalb können sie in gut isolierten Häusern und in passiven Häusern aufgestellt werden.



2

Ambiente sano e sicuro

Grazie a questa tecnologia, non c'è alcun rischio di emissioni di fumo in ambiente.

Ein gesundes und sicheres ambiente

Dank dieser Technologie besteht keine Gefahr der Rauchabgabe an die Umwelt.

3

Griglie di aereazione non più necessarie

Dimenticate i fastidiosi flussi di aria fredda in ambiente che rendono meno confortevole l'ambiente, compromettono l'efficienza complessiva dell'impianto e, in alcuni casi, rovinano la "pulizia" estetica delle pareti.

Überflüssige lüftungsgitter

Vergessen Sie den lästigen Kaltluftstrom im Raum, der die Umgebung weniger behaglich macht, die gesamte Effizienz der Anlage beeknträchtigt und in einigen Fällen, die äste und in einigen Fällen, die ästhetische 'Sauberkheit' der Wände ruiniert.



1

**Focolare
autopulente**

Grazie ad una formula brevettata ad alto contenuto di allumina, raggiunta a temperatura di 300°, una reazione chimica garantisce l'autopulizia del focolare.

**Selbstreinigender
feuerraum**

Dank einer Patent geschützten Formel mit einem hohen Anteil an Aluminium, garantiert eine chemische Reaktion bei einer Temperatur von 300 °C, dass sich der Feuerraum selbst reinigt.

2

**Alto potere
riflettente**

Favorisce un alto potere riflettente del calore verso l'ambiente.

**Hohe wärmere-
flectierung**

Fördert eine hohe Wärmereflectierung in den Raum.

3

**Lucentezza
insuperabile**

Grazie al suo colore, sempre chiaro alle alte temperature, dona alla fiamma una lucentezza insuperabile in grado di aumentarne la resa estetica.

**Unübertreffbarer
glanz**

Seine helle Farbe verleiht dem Feuer einen unübertreffbaren Glanz, welcher die ästhetische Wirkung intensiviert.

**MATERIALE
ESCLUSIVO
/
EXKLUSIVE
MATERIAL**

L'esclusivo materiale sviluppato e brevettato da MCZ per tutti i propri focolari.

Das exklusive Material, das von MCZ für alle seine Feuerräume entwickelt und patentiert worden ist.

090	Plasma Wood
092	Vivo Wood
094	Boxtherm Wood
096	Thor
096	Stripe Overnight
097	Stub
097	Stub Overnight
098	Nogal
098	Kasai
099	Sava
099	Veld
100	Nadir

Plasma wood

FRONTALE
/Front



PLASMA 115 WOOD



PLASMA 95 WOOD



PLASMA 85 WOOD



PLASMA 75 WOOD

BIFACCIALE
/Zweiseitig



PLASMA 115B WOOD



PLASMA B95 WOOD

TRIFACCIALE
/Dreiseitig



PLASMA 95T WOOD



PLASMA 50T WOOD

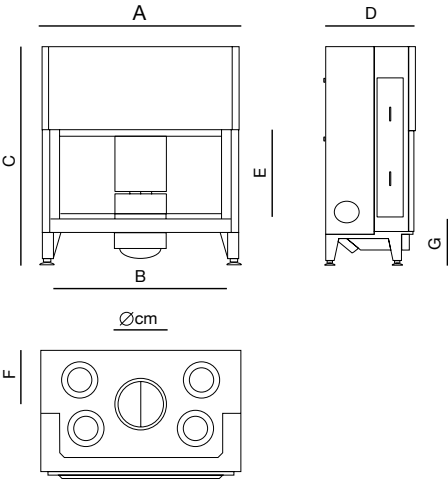
ANGOLARE
/Eck



PLASMA 95 DX/SX WOOD



PLASMA 75 DX/SX WOOD



	A	B**	C	D	E**	F	G	POWER max (kW)				
PLASMA 115 WOOD *	128	112,3	140,6	54	48,3	28,8	32,3	14,1	80,1	4,1	20	384
PLASMA 95 WOOD *	105,6	90,3	140,6	54	48,3	28,8	32,3	13,5	80,1	3,9	20	344
PLASMA 85 WOOD *	95,6	80,3	156,6	54	63,3	28,8	32,3	13,3	80,1	3,9	20	328
PLASMA 75 WOOD *	84,6	69,7	156,6	54	62	28,8	32,3	12,5	80,3	3,7	20	312
PLASMA 115B WOOD	128	112,5	140,6	59,4	48,3	30,0	32,3	12,6	77,6	3,8	20	334
PLASMA B95 WOOD	105,6	90,3	140,6	59,4	48,3	30,0	32,3	18,6	76,6	3,9	20	298
PLASMA 95T WOOD	106	102,6	157,3	61,8	49,7	26	36	12	77	3,5	20	373
PLASMA 50T WOOD	56	52,4	168,3	78,4	60,9	33,1	36	12	77	3,5	20	360
PLASMA 95 DX/SX WOOD	103	102	168,1	59	60,3	26	36	14,8	80,8	4,2	20	344
PLASMA 75 DX/SX WOOD	84,5	74,6	168,1	59	60,3	26	36	15,5	80,1	4,5	20	312

** per rivestimento
für Verkleidung



PLASMA 115 WOOD
PLASMA 95 WOOD
PLASMA 85 WOOD
PLASMA 75 WOOD
PLASMA 95 DX/SX WOOD
PLASMA 75 DX/SX WOOD
PLASMA 115B WOOD



PLASMA 95T WOOD
PLASMA 50T WOOD
PLASMA B95 WOOD



EN 13229
BimSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015 *
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV
LRV



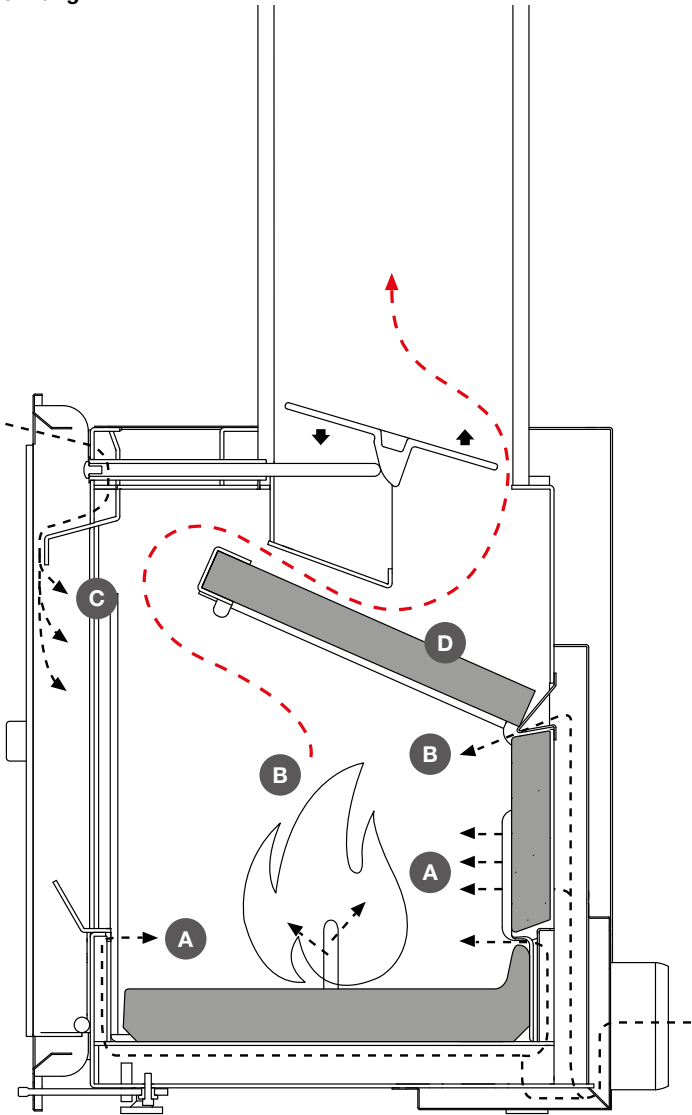
escluso
PLASMA 95T WOOD
PLASMA 50T WOOD
PLASMA B95
PLASMA 115B



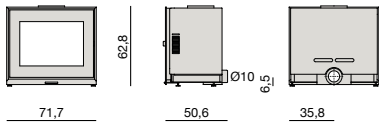
Tutti i modelli Plasma sono integrabili con il sistema Comfort Air®.
Il modello bifrontale B95 è corredato di due ante con vetro ceramico,
una a saliscendi/ribalta, l'altra a ribalta.
Alle Modelle Plasma können in das System Comfort Air® integriert werden.
Das zweiseitige Modell B95 verfügt über zwei Türen mit Keramikglas, eine
Schiebetür mit doppelter Öffnung und eine Drehtür.

Vivo wood

- A Aria primaria
Primärluft
- B Aria secondaria
Sekundärluft
- C Aria pulizia vetro
Luft zur Reinigung der
Glasscheibe
- D Aria post-combustione
Luft Nachverbrennung



Vivo 70 Q wood / p. 038



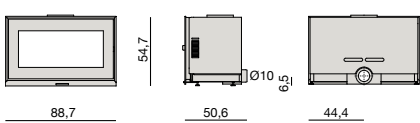
COMFORT AIR

11 - 9.460 [kW-kcal/h]
5,2 - 4.472 [kW-kcal/h]
85,1 [%]
legna / wood
~ 1,4 / ~ 3,1 [kg/h]
237/40 270/35 315/30
20 cm
-
-
55 x 31x H 28 [cm]
140 Kg
12 - 0,12 [Pa-mbar]
226 [°C]
8 [g/s]

EN 13229
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV
LRV



Vivo 90 Q wood / p. 040



COMFORT AIR

11 - 9.460 [kW-kcal/h]
5,2 - 4.472 [kW-kcal/h]
85,1 [%]
legna / wood
~ 1,4 / ~ 3,1 [kg/h]
237/40 270/35 315/30
20 cm
-
-
72 x 31x H 20 [cm]
149 Kg
12 - 0,12 [Pa-mbar]
226 [°C]
8 [g/s]

EN 13229
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BStV
LRV

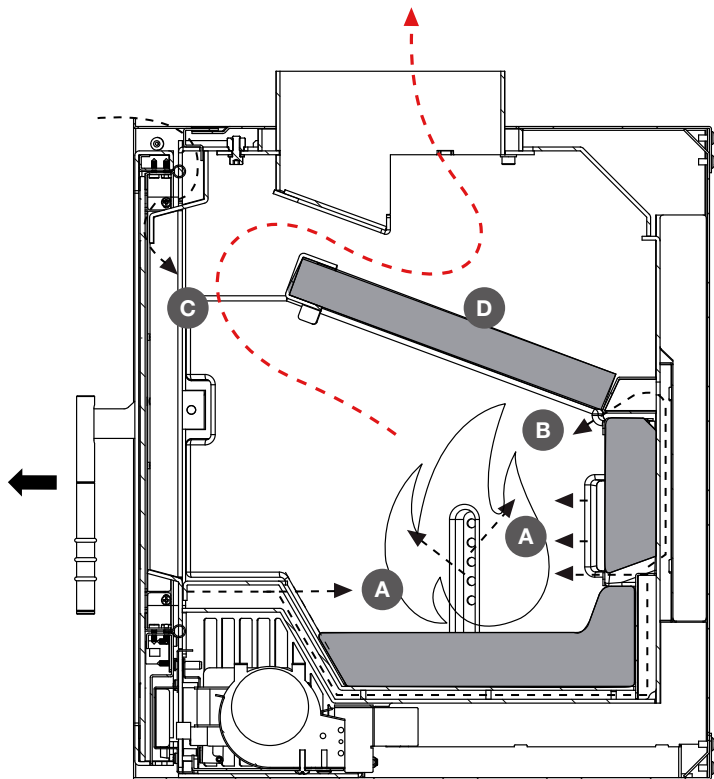


POWER
max

POWER
min



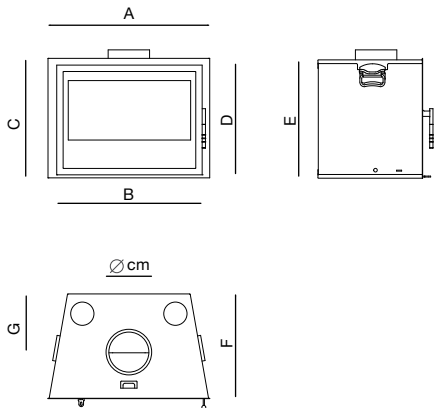
- ← Anta a battente
Drehtür
- A Aria primaria
Primärluft
- B Aria secondaria
Sekundärluft
- C Aria pulizia vetro
Luft zur Reinigung der
Glasscheibe
- D Aria post-combustione
Luft Nachverbrennung



BOXTHERM 80



BOXTHERM 70



	A	B	C	D	E	F	G	POWER max	%			
BOXTHERM 80	79,5	73,2	59	55,3	58,4	45	25	9	82,9	2,4	18	130
BOXTHERM 70	69,5	63,2	51,5	47,9	50,8	45	25	8	83,7	2,1	18	100



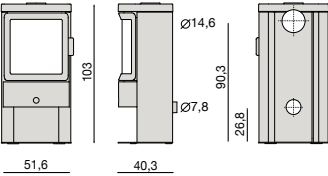
Tutti i modelli Boxtherm Wood sono integrabili con il sistema Comfort Air®.
Alle Modelle Boxtherm Wood können in das System Comfort Air® integriert werden.



CE
EN 13229
ART. 15a B-VG 2015
LRV



Thor / p. 054



POWER max

7,2 - 6.192 [kW-kcal/h]

POWER min

3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]



83,1 [%]



legna / wood



2 - 0,9 [kg/h]



155/40 - 177/35 - 206/30 [m³]



15 [cm]



18x18 o Ø18 [cm]



3,5 [m]



35x24xH.43 [cm]



110 [kg]



12 - 0,12 [Pa-mbar]



230 [°C]



6,9 [g/s]

MCZ Wood

EN 13240
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BSIV
LRV

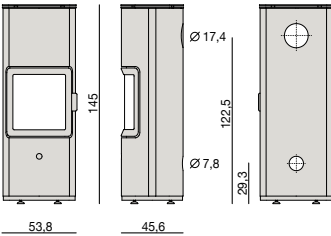


DIBt



A+

Stripe Overnight / p. 056



7,2 - 6.192 [kW-kcal/h]

3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]

83,1 [%]

legna / wood

2 - 0,9 [kg/h]

155/40 - 177/35 - 206/30 [m³]

15 [cm]

18x18 o Ø18 [cm]

3,5 [m]

35x24xH.43 [cm]

180 [kg]

12 - 0,12 [Pa-mbar]

230 [°C]

6,9 [g/s]

EN 13240
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BSIV
LRV

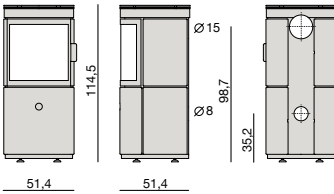


DIBt



A+

Stub / p. 058



7,2 - 6.192 [kW-kcal/h]

3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]

83,1 [%]

legna / wood

2 - 0,9 [kg/h]

155/40 - 177/35 - 206/30 [m³]

15 [cm]

18x18 o Ø18 [cm]

3,5 [m]

35x28xH.43 [cm]

180 [kg]

12 - 0,12 [Pa-mbar]

230 [°C]

6,9 [g/s]

EN 13240
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BSIV
LRV

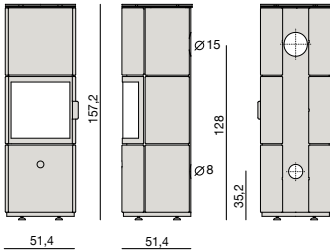


DIBt



A+

Stub Overnight / p. 060



7,2 - 6.192 [kW-kcal/h]

3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]

83,1 [%]

legna / wood

2 - 0,9 [kg/h]

155/40 - 177/35 - 206/30 [m³]

15 [cm]

18x18 o Ø18 [cm]

4 [m]

35x28xH.43 [cm]

260 [kg]

12 - 0,12 [Pa-mbar]

230 [°C]

6,9 [g/s]

EN 13240
BlmSchV Stufe 2
ART. 15a B-VG 2015
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BSIV
LRV



DIBt



A+

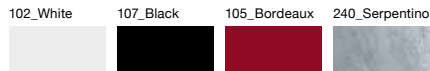
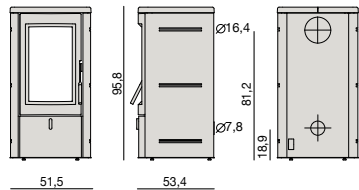
POWER max

POWER min



MCZ Wood

Nogal / p. 062



POWER max

7,2 - 6.020 [kW-kcal/h]

POWER min

3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]



84,7 [%]



legna / wood



2,05 - 1,4 [kg/h]



151/40 - 172/35 - 201/30 [m³]



15 [cm]



18x18 o Ø18 [cm]



3,5 [m]



33x25xH.43 [cm]



135 [kg]



12 - 0,12 [Pa-mbar]



240 [°C]



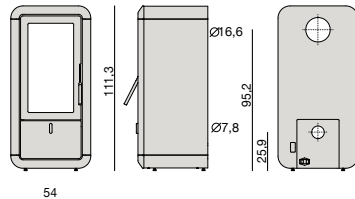
6,9 [g/s]

CE

EN 13240
BlmSchV Stufe 2
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BSIV
LRV



Kasai / p. 064



9 - 7.740 [kW-kcal/h]

5,2 - 4.472 [kW-kcal/h]

78,2 [%]

legna / wood

2,8 - 1,4 [kg/h]

194/40 - 221/35 - 258/30 [m³]

15 [cm]

18x18 o Ø18 [cm]

3,5 [m]

35x28xH.46 [cm]

da 150 [kg]

12 - 0,12 [Pa-mbar]

320 [°C]

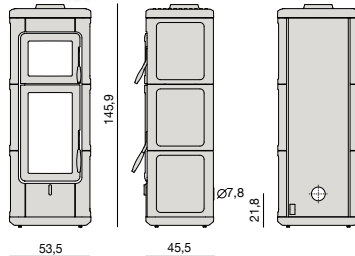
7,9 [g/s]

CE

EN 13240
BlmSchV Stufe 2
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BSIV
LRV



Sava / p. 066



7 - 6.020 [kW-kcal/h]

3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]

84,7 [%]

legna / wood

2,05 - 1,4 [kg/h]

151/40 - 172/35 - 201/30 [m³]

15 [cm]

18x18 o Ø18 [cm]

3,5 [m]

33x25xH.43 [cm]

150 [kg]

12 - 0,12 [Pa-mbar]

240 [°C]

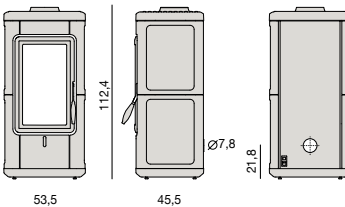
6,9 [g/s]

CE

EN 13240
BlmSchV Stufe 2
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BSIV
LRV



Veld / p. 068



7,2 - 6.020 [kW-kcal/h]

3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]

84,7 [%]

legna / wood

2,05 - 1,4 [kg/h]

151/40 - 172/35 - 201/30 [m³]

15 [cm]

18x18 o Ø18 [cm]

3,5 [m]

33x25xH.43 [cm]

175 [kg]

12 - 0,12 [Pa-mbar]

240 [°C]

6,9 [g/s]

CE

EN 13240
BlmSchV Stufe 2
REGENSBURGER/
AACHENER/
MÜNCHENER BSIV
LRV

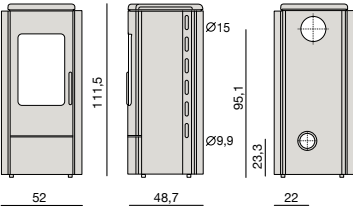


POWER max

POWER min



Nadir / p. 070



107_Black (top) / 313_Silver (sides) 202_Soapstone (top) / 303_Black Metal (sides)



POWER
max

8 - 6.880 [kW-kcal/h]

POWER
min

3,9 - 3.354 [kW-kcal/h]



85 [%]



legna / wood



2,2 - 1,5 [kg/h]



172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]



15 [cm]



18x18 o Ø18 [cm]



3,5 [m]



29x29,5xH.30 [cm]



140 [kg]



12 - 0,12 [Pa-mbar]



240 [°C]



10,2 [g/s]



EN 13240
LRV



Legenda

	Potenza termica utile max [kW-kcal/h]	Max Nutzheizleistung [kW-kcal/h]
	Potenza termica utile min [kW-kcal/h]	Min Nutzheizleistung [kW-kcal/h]
	Rendimento [%]	Nennleistung [%]
	Tipo di combustibile	Brennstoffart
	Consumo orario (min/max) [kg/h]	Stündlicher Verbrauch (min/max) [kg/h]
	Volume riscaldabile • [m³]	Raumheizvermögen • [m³]
	Diametro uscita fumi [cm]	Durchmesser Rauchabzug [cm]
	Sezione canna fumaria [cm]	Querschnitt Rauchfang [cm]
	Altezza minima canna fumaria [cm]	Mindesthöhe Rauchfang [cm]
	Dimensioni focolare [cm]	Abmessungen des Feuerraums [cm]
	Tiraggio consigliato [Pa-mbar]	Empfohlener Abzug [Pa-mbar]
	Peso [kg]	Gewicht [kg]
	Temperatura fumi [°C]	Rauchgastemperatur [°C]
	Portata massica dei fumi [g/s]	Massenreichweite des Rauchs [g/s]

•
_Volume riscaldabile a seconda del bisogno di 40-35-30 kcal/h per m³.
_Beheizbares Volumen je nach dem Bedarf an 40-35-30 kcal/h per m³.



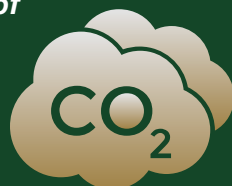
QUAL È LA PRIMA ENERGIA RINNOVABILE?

/

WAS IST DIE WICHTIGSTE ERNEUERBARE ENERGIEQUELLE?

IT Nel mondo, e ancora di più in Europa, il legno è in assoluto la prima tra le energie rinnovabili. Non lo sapevate? Non sentitevi in colpa, perché non lo sa quasi nessuno. Tutti invece sappiamo che le energie rinnovabili sono fondamentali per combattere le emissioni di CO₂ e quindi il riscaldamento globale.

DE Weltweit, und besonders in Europa, ist Holz mit Abstand die wichtigste erneuerbare Energiequelle. Das wussten Sie nicht? Kein Problem, das weiß fast keiner. Dagegen wissen wir alle, dass die erneuerbaren Energien von grundlegender Bedeutung zur Senkung des CO₂-Ausstoßes und somit für den Kampf gegen die globale Erwärmung sind.



QUALI SONO I VANTAGGI DEL LEGNO?

/

WAS SIND DIE VORTEILE VON HOLZ?

È la prima energia rinnovabile al mondo.
Es ist die wichtigste erneuerbare Energiequelle der Welt.



Consente di risparmiare sulla bolletta rispetto alle fonti fossili.
Es ermöglicht gegenüber fossilen Heizstoffen Einsparungen bei den Heizkosten.



Genera imprese e posti di lavoro nel nostro Paese.
Es generiert Arbeitsplätze und Unternehmen in unserem Land.



Con le altre energie rinnovabili combatte l'effetto serra.
Gemeinsam mit den anderen erneuerbaren Energiequellen wirkt es dem Treibhauseffekt entgegen.



È tra i settori con i maggiori investimenti in nuove tecnologie.
Es ist eine der Branchen mit den meisten Investitionen in neue Technologien.

Già oggi i nuovi apparecchi abbattano le emissioni fino all'80% rispetto ai vecchi generatori di calore.
Schon heute senken die neuen Geräte die Emissionen auf bis zu 80 % der alten Wärmeerzeuger.



Contribuisce a rispettare i parametri europei sulle energie rinnovabili.
Es trägt zur Einhaltung der europäischen Vorgaben zu erneuerbaren Energien bei.



MCZ Group Spa
Via La Croce, 8
33074 Fontanafredda
Pordenone, Italia
www.mcz.it
www.mczgroup.it

